

DE Anbringen des FlyMaster Fliegenfänger

FlyMaster Fliegenfänger sind leicht anzubringen. In einem geschlossenen Raum stellen sie eine wirksame und flexible Falle dar, durch die die Anzahl unerwünschter Insekten auf ein Minimum reduziert wird. Beste Ergebnisse werden erzielt, indem das Band waagrecht unter der Decke angebracht wird. Es sollte darauf geachtet werden, dass keine Vögel in den Raum eindringen, in dem der FlyMaster Fliegenfänger angebracht wurde, da sie von den gefangenen Insekten angezogen werden und sich im Band verfangen können. Das Komplettsset enthält alles, was für eine Standardinstallation erforderlich ist.

Empfohlen:

1. Gelieferte Teile im Paket anschauen und den Ort festlegen, an dem der Fliegenfänger angebracht werden soll.
2. Den Spulhalter in einer Höhe an der Wand anbringen, so dass er zum Abwickeln des Bandes und zum Wechseln der Spule bequem erreicht werden kann.
3. Zuerst den Block an der Stelle an der Decke anbringen, an der die Spule befestigt ist. Dann überprüfen, ob sich der erste Block senkrecht in einer Linie mit der an der Wand befestigten Spule befindet.
4. Den Verlauf des Bandes prüfen und nicht zu viele Blöcke verwenden. Falls zu viele Blöcke an der Decke angebracht werden, ist es schwierig das Band aufzuwickeln. Stattdessen wird empfohlen, ein zusätzliches Set oder so viele Sets zu kaufen, wie erforderlich sind.
5. Je kleiner der Ein- und Austrittswinkel des Bandes in den Block ist, desto größer ist die Belastung der das Band und der Block ausgesetzt sind.
6. Bei langen Räumen ist es am besten, den Spulhalter an der gegenüberliegenden Wand anzubringen.
7. Das Band stets unter Verwendung der Sperrhaken spannen, nachdem ein neues Band aufgerollt wurde. Falls das Band zu sehr herunterhängen sollte, können weitere Blöcke entlang der Linie angebracht werden, an der das Band läuft.
8. Bitte beachten, dass die mitgelieferten Blöcke geöffnet werden können, so dass der Verlauf des Bandes verändert werden kann, wann immer dies gewünscht wird.

FR Mise en place de l'attrape-mouches FlyMaster

Les attrape-mouches FlyMaster sont faciles à mettre en place. Dans un local fermé, ils constituent un piège efficace et souple permettant de réduire au maximum le nombre d'insectes indésirables. On obtient les meilleurs résultats en appliquant le ruban horizontalement sous le plafond. Il convient de veiller à ce que les oiseaux ne pénètrent dans le local dans lequel l'attrape-mouches FlyMaster a été mis en place, car ils sont attirés par les insectes pris au piège et peuvent s'empêtrer dans le ruban. Le kit complet contient tout ce qui est indispensable pour une installation standard.

Recommandé :

1. examiner les éléments fournis dans le kit et déterminer l'endroit où l'attrape-mouches sera mis en place.
2. Placer le support de bobine contre le mur de manière qu'il soit facilement accessible pour pouvoir dérouler le ruban ou remplacer la bobine.
3. Installer d'abord le bloc à l'endroit du plafond où la bobine sera fixée. Vérifier au préalable que le premier bloc se trouve verticalement sur la même ligne que la bobine fixée au mur.
4. Vérifier le parcours du ruban et ne pas utiliser trop de blocs. S'il y a trop de blocs au plafond, il sera difficile d'enrouler le ruban. Par contre, il est recommandé de se procurer un kit supplémentaire ou autant de kits qu'il sera nécessaire.
5. Plus l'angle d'entrée ou de sortie du ruban par rapport au bloc est réduit, plus la sollicitation à laquelle sont soumis le ruban et le bloc est importante.
6. Dans les locaux d'une certaine longueur, il est préférable de placer le support de bobine contre le mur opposé.
7. Toujours tendre le ruban en utilisant l'arrêt après avoir enroulé un nouveau ruban. Si le ruban pend de manière trop importante, installer d'autres blocs sur la ligne le long de laquelle court le ruban.
8. Il est à noter que les blocs fournis peuvent s'ouvrir de sorte qu'il est possible de modifier le parcours du ruban quand cela est nécessaire.

EN Hanging up the FlyMaster fly catchers

FlyMaster fly catchers are easy to hang up. In a closed room, they are an effective and flexible trap that reduces the number of unwanted insects to a minimum. The best results are achieved by hanging the tape up horizontally under the ceiling. Care should be taken to ensure that no birds come into the room in which the FlyMaster is hanging up since they may be attracted by the trapped insects and get themselves tangled in the tape. The full set includes everything needed for a standard installation.

Recommendation:

1. Take a look at the parts supplied in the package and choose where the fly catcher is going to be hung up.
2. Attach the reel holder high enough up on the wall so that it can be comfortably reached to unwind the tape and to change the reel.
3. First attach the block to the point on the ceiling to which the reel is fastened. Then check that the first block is perpendicularly in line with the reel secured to the wall.
4. Check the path of the tape and do not use too many blocks. If too many blocks are affixed to the ceiling, it will be difficult to wind up the tape. Instead, we recommend purchasing an additional set or as many sets as you require.
5. The smaller the entrance and exit angle of the tape in the block is, the greater the strain the tape and the block are subjected to.
6. In long rooms, it is best to attach the reel holder to the opposite wall.
7. Always hold the tape taut using the locking tab once a new tape has been rolled up. If the tape starts to hang down too low, other blocks can be attached along the line for the tape to run through them.
8. Please note that the blocks supplied can be opened so that the path of the tape can be changed whenever you wish.

Anbringen des ersten Bandes

Nach Abschluss der Vorarbeiten das gesamte Band in den Spulhalter legen. Danach das Band durch den Block ziehen und ein paar Mal um die leere Spule wickeln. Mit der Kurbel aufwickeln, bis sich ein paar Lagen des klebrigen Bandes richtig um die Spule gewickelt haben. Das Band mit dem Sperrhaken blockieren und wieder zur vollen Spule führen, auf der man das Band spannen und mit dem anderen Sperrhaken blockieren kann.

Wechseln der Spulen

Das lose Band von der leeren Spule lösen. Durch eine aufgefüllte Spule ersetzen und die Öse des alten Bandes in die Öse des neuen Bandes einhängen.

Die leere Spule aufbewahren, sie wird dazu benötigt, die Aufwickelspule zu ersetzen, wenn die Klebestelle des alten Bandes die Spule erreicht.

Am Anfang und Ende des Bandes befindet sich kein Klebstoff, so dass man keine klebrigen Finger beim Auswechseln der Spulen befürchten muss.

Wir sind der Meinung, dass unser Produkt nützlich und einfach zu handhaben ist. Jedes Produkt kann jedoch verbessert werden. Sollten Sie Ideen für Verbesserungen oder Anmerkungen haben, setzen Sie sich bitte mit uns telefonisch oder schriftlich (idealerweise per E-Mail an info@kerbl.de) in Verbindung.

Mise en place du premier ruban

A l'issue des opérations préalables, placer l'ensemble du ruban dans le support de bobine. Tirer ensuite le ruban à travers le bloc, puis l'enrouler de quelques tours sur la bobine. L'enrouler avec la manivelle de sorte que quelques couches de ruban collant soient enroulées sur la bobine. Bloquer le ruban avec l'arrêt, puis le ramener sur la bobine pleine sur laquelle le ruban peut être tendu et ensuite bloqué grâce à l'autre arrêt.

Remplacement des bobines

Dégager le reste de ruban de la bobine vide. Remplacer celle-ci par une bobine pleine et accrocher l'œillet de l'ancien ruban à celui du nouveau ruban.

Conserver la bobine vide ; elle sera réutilisée pour remplacer la bobine réceptrice quand la partie collante de l'ancien ruban atteindra la bobine.

Les deux extrémités du ruban sont exemptes de colle de sorte qu'il n'y a pas à craindre d'avoir les doigts collants quand on remplace les bobines.

Nous sommes persuadés que ce produit est utile et facile à mettre en œuvre. Tout produit peut cependant être amélioré. Si vous avez des idées d'améliorations ou des remarques, merci de nous contacter par téléphone ou par écrit (de préférence par e-mail à info@kerbl.de).

Attaching the first tape

Once the preparatory work is complete, place the entire tape in the reel holder. Then pull the tape through the block and wind it round the empty reel a few times. Wind it up using the crank until a few layers of the sticky tape have wound fully around the reel. Block off the tape with the locking tab and guide it back to the full reel, on which you can tighten the tape and block it off with the other locking tab.

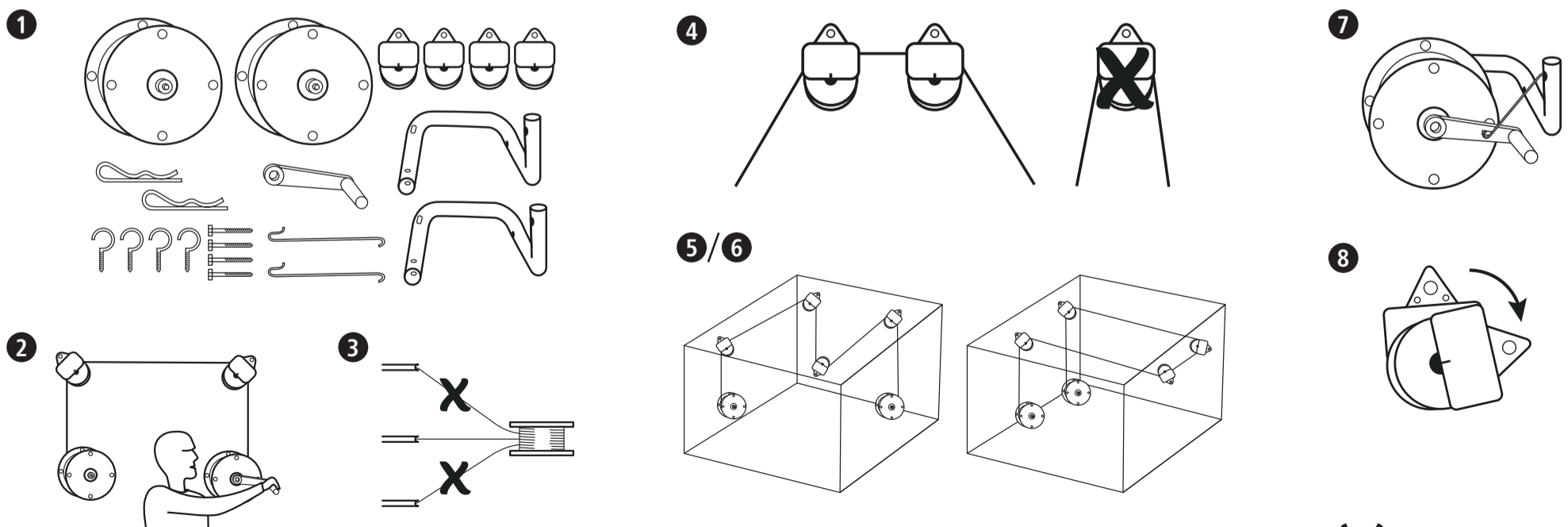
Changing reels

Release the loose tape from the empty reel. Replace it with a full reel and hang the loop of the old tape in the loop of the new one.

Keep the empty reel; it will be used later to replace the winding reel when the sticky point of the old tape reaches the reel.

There is no adhesive at the start and end of the tape, so that there is no risk of sticky fingers when changing over reels.

We believe that our product is useful and easy to handle. Every product can be improved upon, however. So if you have any ideas for improvements or comments, please get in touch with us by telephone or in writing (ideally by e-mail to info@kerbl.de).



IT Montaggio dell’acchiappamosche FlyMaster

Gli acchiappamosche FlyMaster sono facili da montare. In un locale chiuso costituiscono una trappola efficace e flessibile che consente di ridurre al minimo la quantità di insetti indesiderati.

I risultati migliori si ottengono posizionando orizzontalmente il nastro al soffitto. Accertarsi che non entrino uccelli nel locale in cui è stato montato l’acchiappamosche FlyMaster, poiché potrebbero essere attirati dagli insetti catturati e rimanere impigliati nel nastro.

Il set completo contiene tutto il necessario per l’installazione standard.

Consigli:

- Osservare i pezzi contenuti nella confezione e decidere dove montare l’acchiappamosche.
- Montare alla parete il portarocchetti a un’altezza che consenta di raggiungerlo comodamente per svolgere il nastro e sostituire il rocchetto.
- Innanzitutto montare il blocco nel punto del soffitto che corrisponde al punto dove è fissato il rocchetto. Innanzi-tutto verificare se il primo blocco è perpendicolare al rocchetto fissato alla parete.
- Controllare l’andamento del nastro e non utilizzare troppi blocchi. Se si montano troppi blocchi al soffitto, risulta difficile svolgere il nastro. Si consiglia piuttosto di acquistare un set aggiuntivo o il numero di set necessari.
- Quanto più piccolo è l’angolo di entrata e uscita del nastro nel blocco, tanto maggiori sono le sollecitazioni a cui sono esposti il nastro e il blocco.
- Nei locali lunghi, la cosa migliore è montare il portarocchetti alla parete di fronte.
- Dopo lo svolgimento di un nastro nuovo, tendere il nastro utilizzando sempre i ganci di bloccaggio. Se il nastro dovesse pendere eccessivamente, è possibile montare ulteriori blocchi lungo la linea su cui scorre il nastro.
- Tenere presente che è possibile aprire i blocchi forniti, in modo da modificare l’andamento del nastro, nel caso lo si desiderasse.

NL Bevestiging van de FlyMaster-vliegenvanger

FlyMaster-vliegenvangers zijn gemakkelijk te bevestigen. In een gesloten ruimte zijn ze effectieve en flexibele vallen, die het aantal ongewenste insecten tot een minimum kunnen reduceren.

De beste resultaten bereikt u door het lint horizontaal onder het plafond te bevestigen. Let erop, dat geen vogels de ruimte binnendringen waar de FlyMaster-vliegenvanger is opgehangen, omdat ze door de gevangen insecten worden aangetrokken en dan in het lint kunnen vastraken.

De complete set bevat alles, wat voor een standaardinstallatie nodig is.

Aanbevelingen:

- Bekijk de geleverde onderdelen in de verpakking en bepaal de plaats, waar u de vliegenvanger wilt bevestigen.
- Bevestig de spoelhouder aan de wand op een hoogte, die gemakkelijk bereikbaar is voor het afrollen van het lint en het vervangen van de spoel.
- Bevestig eerst het blok op diegene plek aan het plafond, waar de spoel is vastgemaakt. Controleer eerst, of het eerste blok verticaal met de aan de wand bevestigde spoel is uitgelijnd.
- Controleer het verloop van het lint en gebruik niet te veel blokken. Als te veel blokken aan het plafond zijn beves-tigd, is het moeilijk om het lint op te rollen. In plaats daarvan is het raadzaam om een aanvullende set of zo veel sets als nodig te kopen.
- Hoe kleiner de ingangs- en de uitgangshoek van het lint, hoe groter de belasting waaraan het lint en het blok zijn blootgesteld.
- Bij lange ruimtes is het beter om de spoelhouder aan de tegenoverliggende wand vast te maken.
- Span het lint altijd met behulp van de spanhaak, nadat een nieuw lint werd opgerold. Als het lint te ver naar beneden hangt, kunt u nog meer blokken langs de lijn bevestigen, waarop het lint verloopt.
- Let erop, dat de meegeleverde blokken kunnen worden geopend, zodat het verloop van het lint op elk gewenst moment kan worden gewijzigd.

SV Sätta fast flugfångarna FlyMaster

Flugfångarna FlyMaster är lätta att sätta fast. I ett stängt rum är de en effektiv och flexibel fälla med vilken antalet oönskade insekter reduceras till ett minimum.

Det bästa resultatet når man genom att fästa bandet vågrätt under taket. Se till att det inte kommer in fåglar där flugfångaren FlyMaster har satts upp, eftersom de lockas av de fångade insekterna och kan trassla in sig i bandet. Komplettsdet innehåller allt som behövs för en standardinstallation.

Rekommendation:

- Kontrollera delarna i paketet och bestäm var du ska sätta upp flugfångaren.
- Sätt spolhållaren på en höjd på väggen så att det är lätt att nå den när du ska dra ut bandet eller byta ut spolen.
- Fäst först blocket på det ställe i taket där spolen är fäst. Kontrollera först om det första blocket är lodrätt i linje med den spole som är fäst på väggen.
- Kontrollera bandets riktning och använd inte för många block. Om du sätter fast för många block på väggen så är det svårt att veckla ut bandet. I stället så rekommenderar vi att du köper ett ytterligare set, eller så många set som är nödvändiga.
- Ju mindre bandets in- och utvinkel är i blocket desto större är belastningen som bandet och blocket utsätts för.
- I långa rum är det bäst att fästa spolhållaren på den motsatta väggen.
- Spänn alltid bandet med hjälp av spärrhaken efter att ett nytt band har rullats upp. Om bandet skulle hänga ner för mycket så går det att fästa fler block längs den linje där bandet löper.
- Tänk på att de medlevererade blocken kan öppnas så att det går att ändra bandets riktning om du skulle önska det.

PL Mocowanie lepu na muchy FlyMaster

Mocowanie lepu na muchy FlyMaster jest bardzo proste. W zamkniętym pomieszczeniu stanowi on skuteczną i łatwą w użyciu pułapkę, która pozwala zredukować ilość niepożądanych owadów do minimum.

Najlepsze efekty uzyskuje się w przypadku poziomego zamocowania taśmy na suficie. Należy uważać, aby do pomieszczenia, w którym zamocowano lep na muchy FlyMaster, nie wlatywały ptaki, ponieważ mogą one zostać zwabione przez schwywane owady i również przylepić się do taśmy.

W kompletnym zestawie znajdują się wszystkie elementy niezbędne do standardowego montażu.

Zalecenia:

- Sprawdzić elementy dostawy znajdujące się w paczce i ustalić miejsce zamocowania lepu na muchy.
- Uchwyt szpuli zamocować na ścianie na takiej wysokości, aby był łatwo dostępny w celu odwinięcia taśmy oraz wymiany szpuli.
- W pierwszej kolejności umieścić blok na suficie nad miejscem, w którym zamocowana jest szpula. Najpierw sprawdzić, czy pierwszy blok znajduje się w pionie w jednej linii ze szpulą zamocowaną na ścianie.
- Sprawdzić przebieg taśmy i nie używać zbyt wielu bloków. W przypadku zamocowania na suficie zbyt wielu bloków nawijanie taśmy jest utrudnione. Zamiast tego zaleca się zakup dodatkowego zestawu lub takiej liczby zestawów, jaka jest potrzebna.
- Im mniejszy jest kąt, pod jakim taśma jest wprowadzana/wyprowadzana do/z bloku, tym większemu obciążeniu poddawane są taśma i blok.
- W przypadku długich pomieszczeń najkorzystniej jest umieścić uchwyt szpuli na przeciwległej ścianie.
- Nową taśmę po nawinięciu należy zawsze naprężyć przy użyciu zapadek hakowych. Jeżeli taśma będzie za bardzo zwisać, wzdłuż linii jej przebiegu można umieścić kolejne bloki.
- Należy pamiętać, że dołączone bloki można otworzyć, dzięki czemu w razie potrzeby można w każdej chwili zmienić przebieg taśmy.

Montaggio del primo nastro

Al termine delle operazioni preparatorie, collocare tutto il nastro nel portarocchetti. Quindi, far passare il nastro attraverso il blocco e avvolgerlo un paio di volte sul rocchetto vuoto. Avvolgerlo usando la manovella, finché un paio di strati adesivi del nastro non si sono avvolti saldamente al rocchetto. Bloccare il nastro con il gancio di bloccaggio e dirigerlo nuovamente al rocchetto pieno, sul quale è possibile tendere il nastro e bloccarlo con l’altro gancio di bloccaggio.

Sostituzione dei rocchetti

Togliere il nastro allentato dal rocchetto vuoto. Sostituirlo con un rocchetto pieno e agganciare l’asola del nastro vecchio nell’asola di quello nuovo.

Conservare il rocchetto vuoto; servirà per sostituire il rocchetto ricevente quando il punto adesivo del nastro vecchio raggiunge il rocchetto.

All’inizio e alla fine del nastro non è presente alcun adesivo, in modo da non sporcarsi le dita quando si sostituiscono i rocchetti.

Riteniamo che il nostro prodotto sia utile e facile da maneggiare. Tuttavia, ogni prodotto può essere migliorato. Se avete proposte di miglioramento o osservazioni, mettetevi in contatto con noi per telefono o per iscritto (idealmente per e-mail all’indirizzo info@kerbl.de).

Vastmaken van het eerste lint

Zet na beëindiging van de voorbereidende werkzaamheden het hele lint in de spoelhouder. Trek erna het lint door de blok en rol het een paar keer rond de lege spoel. Rol het op met behulp van de zwengel, totdat een paar lagen van het kleverige lint correct rond de spoel zijn gewikkeld. Zet het lint met de spanhaak vast en geleid het terug naar de volle spoel, waarop u het lint kunt spannen en met de andere spanhaak vastzetten.

Vervangen van de spoelen

Maak het losse lint los van de lege spoel. Vervang ze door een gevulde spoel, en haak het oog van het oude lint in het oog van het nieuwe lint.

Bewaer de lege spoel. Ze is nodig om de oprolspoel te vervangen, wanneer de kleefpunt van het oude lint de spoel bereikt.

Aan het begin en aan het einde van het lint bevindt zich geen kleefstof, zodat u bij het vervangen van de spoelen geen last hebt van kleverige vingers.

Wij denken dat ons product nuttig is en gemakkelijk te hanteren. Maar elk product kan worden verbeterd. Als u ide-eën voor verbeteringen of opmerkingen hebt, neem dan a.u.b. telefonisch of schriftelijk contact op met ons, idealiter per e-mail aan info@kerbl.de.

Sätta på det första bandet

När du har avslutat förarbetet ska du lägga hela bandet i spolhållaren. Dra sedan bandet genom blocket och linda det några gånger runt den tomma spolen. Veva upp med bandet tills ett par lager av det klistriga bandet har lindats runt spolen. Blockera bandet med spärrhaken och för den till den fulla spolen där det går att spänna bandet och blockera det med den andra spärrhaken.

Byta spolar

Lossa det lösa bandet från den tomma spolen. Byt ut mot en påfylld spole och häng in det gamla bandets ögla i det nya bandets ögla.

Spara den tomma spolen eftersom den behövs för att byta ut upprullningsspolen när det gamla bandets klisterställen har nått spolen.

I början och slutet av bandet finns det inget klistre så att du slipper klistriga fingrar när du byter ut spolen.

Vi tycker att vår produkt är funktionell och enkel att använda. Men alla produkter kan förbättras. Skulle du ha idéer gällande förbättringar eller andra kommentarer så ber vi dig kontakta oss per telefon eller text (helst per e-mail till info@kerbl.de).

Zakładanie pierwszej taśmy

Po zakończeniu prac przygotowawczych włożyć całą taśmę do uchwytu szpuli. Następnie przeciągnąć taśmę przez blok i kilkakrotnie owinąć wokół pustej szpuli. Kręcić korbą tak długo, aż na szpulę nawinie się kilka warstw przylepnej taśmy. Zablokować taśmę zapadką hakową i ponownie poprowadzić do pełnej szpuli, na której można naprężyć taśmę, po czym zablokować drugą zapadką hakową.

Wymiana szpul

Odłączyć luźną taśmę od pustej szpuli. Wymienić szpulę na pełną i połączyć zaczepami starą i nową taśmę. Pustą szpulę należy zachować, ponieważ będzie ona potrzebna, aby wymienić szpulę nawijającą, gdy klejąca część starej taśmy dojdzie do szpuli.

Koniec i początek taśmy nie są pokryte klejem, co pozwala uniknąć zabrudzenia palców podczas wymiany szpul. Uważamy, że nasz produkt jest użyteczny i łatwy w obsłudze. Każdy produkt można jednak ulepszyć. Jeżeli chcieliby Państwo przekazać nam swoje uwagi lub sugestie dotyczące ulepszenia naszych produktów, prosimy o kontakt telefoniczny lub pisemny (najlepiej pocztą elektroniczną na adres info@kerbl.de).